

Фамилия, имя, отчество	Аракелян Ольга Юльевна
Должность	Старший преподаватель
Корпоративная электронная почта	arakelian.oi@misis.ru
Область научных интересов	Транскреация, перевод рекламных текстов
Трудовая деятельность – год, организация, должность	<ul style="list-style-type: none"> • <u>2024 – настоящее время</u> Директор школы перевода, ООО «ЛингваКонтакт» • <u>2014 – 2024</u> Менеджер по развитию обучающего направления, ООО «ЛингваКонтакт». • <u>1.09.2024 – настоящее время</u> Старший преподаватель кафедры иностранных языков и коммуникативных технологий НИТУ МИСИС. • <u>06.2023 – настоящее время</u> Председатель ГЭК на государственных экзаменах кафедры «Иностранные языки профессиональной коммуникации» Владимирского государственного университета. • <u>09.2022 – 01.2023</u> Старший преподаватель кафедры «Иностранные языки профессиональной коммуникации» Владимирского государственного университета. • <u>2007 – настоящее время</u> Переводчик-фрилансер. Специализация – перевод и адаптация коммерческих и рекламных текстов в сферах туризма, здравоохранения, образования, животноводства, недвижимости, косметики и парфюмерии, металлургии. • <u>1998 – 2008</u> Штатный переводчик в некоммерческой организации, г. Владимир
Образование	Владимирский государственный педагогический университет, специальность филология (английский и немецкий языки), 1995-2000 гг.
Основные результаты деятельности	<ul style="list-style-type: none"> • Организовала более 70 регулярно проводящихся курсов для начинающих и практикующих переводчиков. Среди клиентов: Сбер, Росатом, VK, Полиметалл, Магнит, Титан2, Герофарм и др. • С 2019 г. организатор ежегодной конференции для переводчиков «Контакт»
Научное руководство / Преподавание	<ul style="list-style-type: none"> • <u>2024 – настоящее время</u> Преподаватель курса «Продвижение образовательного продукта» в НИТУ МИСИС • <u>08.2023 – настоящее время</u> Преподаватель курса «Перевод рекламных текстов», ООО «ЛингваКонтакт» • <u>09.2022 – 01.2023</u> Преподавала семестровый курс «Перевод коммерческих текстов» во Владимирском государственном университете • <u>07.2022 – 08.2022</u> Преподавала коммерческий курс «Перевод рекламных текстов» на кафедре «Иностранные языки профессиональной коммуникации» Владимирского государственного университета. • <u>2018 – 2022</u> Преподаватель блока «Перевод» Базового курса для начинающих письменных переводчиков, ООО «ЛингваКонтакт»